



III МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ЯЗЫКОВОЕ И КУЛЬТУРНОЕ РАЗНООБРАЗИЕ В КИБЕРПРОСТРАНСТВЕ»

Якутск, Российская Федерация, 28 июня – 3 июля 2014 г.

Отчет и итоговый документ

III Международная конференция «Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве» прошла в Якутске, Российская Федерация, с 28 июня по 3 июля 2014 г. Конференция была организована в рамках деятельности Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» и стала важным вкладом в реализацию решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (Женева, 2003 г. и Тунис, 2005 г.).

Организаторами конференции выступили Российский комитет Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова и Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества при поддержке Правительства Республики Саха (Якутия), Министерства культуры РФ, Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям, Комиссии РФ по делам ЮНЕСКО и в сотрудничестве с ЮНЕСКО.

Участниками этого междисциплинарного форума стали ведущие эксперты из 48 стран мира – работники сферы науки, культуры, образования, коммуникации и информации; представители международных и национальных правительственных и неправительственных организаций; ученые, занимающиеся философскими, социологическими и антропологическими проблемами, которые возникают в результате все более активного использования Интернета и других ИКТ; представители органов власти, ответственные за принятие решений в области развития информационного общества и построения обществ знания; руководители разрабатываемых частным сектором и институтами гражданского общества программ, связанных с использованием ИКТ и медиа, а также руководители различных органов власти Российской Федерации.

В основу конференции было положено признание значимости многообразия языков и культур в цифровом мире. Рассматривались политические, культурные, социальные, этические и технологические аспекты деятельности, направленной на поддержку и развитие языкового и культурного разнообразия. Особое внимание уделялось обсуждению политики, стандартов и инструментов, необходимых для обеспечения защиты и сохранения языков и культур, а также конкретных инструментов развития многоязычия.

В рамках конференции прошли два пленарных заседания и восемь сессий четырех тематических секций:

- Секция 1. Использование ИКТ для сохранения языкового и культурного разнообразия в киберпространстве
- Секция 2. Языковое разнообразие в киберпространстве: социокультурный аспект

- Секция 3. Сохранение языкового и культурного разнообразия: национальное видение и национальный опыт
- Секция 4. Образование для сохранения языкового и культурного разнообразия в киберпространстве.

Сквозными темами конференции стали разработка и реализация политики сохранения и развития языков, а также выявление передового опыта в этих областях.

В завершение своей работы участники конференции выразили благодарность ее организаторам и приняли итоговый документ – **Якутскую декларацию о языковом и культурном разнообразии в киберпространстве.**

ЯКУТСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О ЯЗЫКОВОМ И КУЛЬТУРНОМ РАЗНООБРАЗИИ В КИБЕРПРОСТРАНСТВЕ

Итоговый документ

III Международной конференции «Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве» Якутск, Российская Федерация, 28 июня – 3 июля 2014 г.

Преамбула

Участники III Международной конференции «Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве» осознают следующее:

подавляющее большинство народов в современном мире не имеет своей государственности и суверенитета. Как правило, языки этих народов не являются государственными языками страны, в которой эти народы проживают, поскольку большинство стран являются многонациональными и многоязычными. Даже в наиболее благоприятном случае, при самом заботливом отношении к ним со стороны правительств и доминирующих (более крупных) этносов подавляющее большинство языков в той или иной степени маргинализированы. Они развиваются или регрессируют в тени более крупного и более оснащенного языка, который доминирует в той или иной стране и используется во всех сферах – политической, экономической, образовательной, культурной, научной и т. д.

Язык и культура взаимосвязаны. Ни один язык не может развиваться вне культуры народа, создавшего и использующего его. Культура служит средой развития языка, а язык является средством ее выражения и распространения; одно без другого существовать не может. Каждый раз, когда речь заходит о культуре, подразумевается и язык, а обращаясь к языку, мы всегда получаем доступ к соответствующей культуре.

Языковое и культурное разнообразие – лишь вершина «айсберга», часть сложного феномена, объединяющего культурную идентичность, ощущение принадлежности к определенному сообществу и укоренённости в нем, нематериальное наследие, жизненно важное знание, достижения многих поколений, адекватное понимание местного контента и многое другое.

Распространение информации об истории, языках и культуре различных народов на разных языках помогает нам анализировать факты, события и поступки людей, знакомиться с разными взглядами на мир, разными точками зрения. Это делает нас терпимее, способствует укреплению взаимопонимания, мирному устойчивому развитию современной цивилизации. Культурное разнообразие и многоязычие – залог благополучия и процветания человечества.

Языки – это сокровищница богатого и обширного наследия человечества, а также жизненно важного знания, то есть знания, которое обеспечивает сохранение здоровья, благополучие, участие в общественной жизни и в экономической деятельности как на локальном, так и на глобальном уровне. Языки служат инструментом выражения и распространения социальных и культурных традиций, самоидентификации и сохранения человеческого достоинства их носителей, будь то коренное население или мигранты.

Урбанизация и глобализация стимулируют ассимиляцию национальных культур, ослабляя их статус и приводя к ещё большей маргинализации большинство из них: накопленные в их рамках знания, исторический и духовный опыт постепенно исчезают, и потенциал этих культур и языков ослабевает. Маргинализация культуры и маргинализация языка –

процессы взаимосвязанные и взаимообусловленные. Исчезновение языка означает потерю уникальной культуры. ЮНЕСКО не устает напоминать, что согласно прогнозам, более половины из существующих ныне примерно 7000 языков может исчезнуть в течение нескольких поколений.

В последние годы наблюдается беспрецедентный подъем миграции и социальной мобильности. В 2010 г. впервые в истории население мира оказалось преимущественно городским, и доля горожан продолжает расти. К 2050 г. более 70% людей на нашей планете будут жить в городах. Высокая концентрация населения в городских поселениях способствовала повышению в них языкового разнообразия, и в течение ближайших лет эта тенденция будет сохраняться.

Все большее число исследований свидетельствует о том, что продуманная стратегия управления многообразием, включающим языки мигрантов, может создавать социально-экономические преимущества для общества в целом. Разнообразие выгодно, в частности, потому что расширяет спектр товаров, услуг и навыков, необходимых в городских условиях. Соответствующее повышение уровня компетентности полиэтнического населения также может содействовать творчеству, инновациям, экономическому развитию.

Роль ИКТ

Глобальное информационное общество формируется стремительными темпами. Совершенствование информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) и возникающие при этом социальные последствия знаменуют собой переломный момент в плане сохранения культурного и языкового разнообразия.

Постоянно растет число активных пользователей ИКТ, в особенности Интернета. Для большинства молодежи они стали неотъемлемой и важной частью жизни, открыли новые возможности общения, самовыражения, доступа к информации и знаниям, образования, отдыха и развлечений, существенно расширили картину мира. Между тем, интернет-услуги и информация представлены в основном на доминирующих языках, и в силу того, что многие языки в киберпространстве отсутствуют, цифровые информационные разрывы продолжают увеличиваться. Однако, несмотря на то, что глобализация де-факто провоцирует стандартизацию культур и языков, эффективное использование появляющихся ИКТ может содействовать укреплению языков и культур, появлению и расцвету новых алфавитов и систем письменности.

Одним из главных препятствий к укреплению и распространению языков коренных народов является отсутствие у многих из них письменной традиции. В контексте нашего современного мира только письменность позволяет языку быть узнаваемым и используемым. Киберпространство создает уникальные условия для создания письменности без больших затрат и с максимальными возможностями её распространения.

Мы живем в цифровую эпоху, которая предоставляет нам уникальный шанс активно способствовать повышению благосостояния, в частности, за счет поддержки многоязычия и сохранения культурного разнообразия в киберпространстве. Существующие ИКТ открывают новые пути содействия распространению языкового и культурного наследия для обеспечения равного и универсального доступа к жизненно важным знаниям.

Всё большее количество социальных медиа и предлагаемых ими сервисов при наличии усилий сообществ и массовых инициатив могут внести свой вклад в сохранение и продвижение миноритарных языков и культур. Осознавая это, мы должны поддерживать проекты, направленные на их дальнейшее развитие.

Разумеется, «доступные» не всегда означает «реально использующиеся». Во многих регионах мира и для многих потенциальных пользователей бесплатный или дешевый доступ к ИКТ по-прежнему остается нерешенной проблемой. Тем не менее, благодаря смартфонам и мобильным

устройствам представители нового поколения и даже те, кому раньше цифровые технологии были недоступны, уже вступили в цифровую эпоху. При этом нам известно, что эта новая эпоха несет как потенциальные возможности, так и угрозы.

Обеспечить языковое и культурное разнообразие и гарантировать сохранение всех языков и культур – общая задача всего человечества. Социальные институты должны принять на себя обязательства и нести ответственность за поддержку языкового разнообразия и сосуществования языков.

Нельзя допустить, чтобы различия между языками и культурами порождали явные или скрытые искусственные препятствия для разумного и плодотворного сотрудничества народов. В основу этого сотрудничества должно быть положено равное отношение ко всем участникам процесса, и какие бы то ни было культурные или языковые предрассудки не должны влиять на него.

Защита языкового и культурного разнообразия подразумевает его поощрение и поддержку не только в реальной жизни, но и в киберпространстве – за счет развития цифровых возможностей для всех языков.

Принимая во внимание все вышеизложенное и напоминая о положениях:

- Итоговых документов I и II международных конференций «Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве» (Якутск, Российская Федерация, 2008 и 2011 гг.), а также Международного форума по многоязычию в Бамако (Бамако, Мали, 2009 г.), I Международного симпозиума по многоязычию в киберпространстве (SIMC I – Барселона, Испания, 2009 г.), II Международного симпозиума по многоязычию в киберпространстве (SIMC II – Бразилиа, Бразилия, 2011 г.) и III Международного симпозиума по многоязычию в киберпространстве (SIMC III – Париж, Франция, 2012 г.);
- Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии, которая гласит, что, «будучи источником обменов, новаторства и творчества, культурное разнообразие так же необходимо для человечества, как биоразнообразие для живой природы, и в этом смысле является общим достоянием человечества»;
- Рекомендации ЮНЕСКО о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству;
- Основных документов Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам информационного общества (Женева, 2003 г., Тунис, 2005 г.) и Концепции ВВУИО на период после 2015 (ВВУИО+10, Женева, 2014 г.), в которых подчеркивается важность сохранения культурного и языкового разнообразия и предлагается ряд мер для достижения этой цели;

Участники конференции разработали следующие рекомендации:

Общие принципы

Местные, региональные и центральные органы власти должны играть более широкую и существенную роль в сохранении, развитии и поддержании языков местных коренных народов и их культур, обеспечивая, в частности, ресурсы для развития цифрового инструментария и повышая уровень образования и грамотности, дабы эти языки получили представленность в киберпространстве.

В целях укрепления языкового и культурного разнообразия в киберпространстве органы власти всех уровней должны содействовать формированию профессиональных сообществ и

совершенствованию необходимых ресурсов и механизмов (учебные курсы и образовательные программы, подготовка учителей, тренинг для тренеров, семинары, исследования и т. д.), поскольку устойчивая жизнеспособность языка в цифровом формате возможна лишь там, где говорят на этом языке и изучают его. «Цифровые аборигены» не могут оставаться в одиночестве в цифровой среде. Они являются неотъемлемой частью развивающегося глобального коммуникационного сообщества. Они создают собственные формы языка для обмена мгновенными текстовыми и мультимедийными сообщениями, которые станут достоянием будущих поколений.

Помочь этому могут представители научных кругов и аналитических центров, обеспечивая необходимую экспертизу и выявляя передовой опыт языковой политики, не только поддерживающей все языки на равной основе, но и стимулирующей развитие диалога языков, сосуществующих на конкретных территориях.

Развитие технологий обработки естественного языка (понимание текста, ответы на вопросы, запрос информации, распознавание речи, синтез речи, машинный перевод устной разговорной речи и др.) является важным шагом в обеспечении равных цифровых возможностей для всех языков. Определение жизнеспособности и используемости языков меньшинств в цифровом мире должно учитывать использование мобильных телефонов, интернет-чатов и взаимодействие в социальных сетях.

Все учреждения, организации, ассоциации и даже отдельные граждане, задействованные в языковом планировании, развитии или продвижении языка, должны инициировать совместные проекты, нацеленные на поддержку менее используемых языков. Особое внимание при этом следует уделять:

- разработке культурно-ориентированной терминологии,
- созданию и распространению письменных материалов и цифровых документов на этих языках.

Для выхода языков в цифровой мир необходимы не только материалы для чтения местного характера, но и «цифровые» сообщества. Небольшим сообществам (литературным, театральным и любым другим, объединяющим людей) следует предоставлять микрогранты с тем, чтобы они документировали свою деятельность на родном языке.

Требуется дальнейшее изучение:

- всех факторов, необходимых для поддержания языкового разнообразия;
- взаимосвязи между цифровой жизнеспособностью языка и его разговорной жизнеспособностью;
- влияния исключённости из цифрового мира («цифрового безмолвия») на разговорный язык.

При разработке языковой политики необходимо принимать во внимание государственный язык, региональные и местные языки, а также языки мигрантов. Это единственный способ гарантировать признание равенства всех граждан вне зависимости от их правового статуса на территории страны за счет признания множественности их языков.

Управление разнообразием сообществ обеспечивает подлинную представленность языковых меньшинств в целях содействия стабильному и устойчивому развитию.

Корпуса текстов, «хлеб насущный» современной вычислительной лингвистики, должны быть освобождены от требований авторского права. Привилегированный статус научных исследований должен быть закреплён законодательно. Кроме того, в рамках национальных проектов должна обеспечиваться возможность не только поиска по корпусам текстов, но и

скачивания на условиях ROAMing (случайная выборка, исключение, удаление персональных данных, группировка). Предварительным условием финансирования таких проектов должно быть обеспечение открытого доступа к собранным материалам.

Важной составляющей лингвистического разнообразия является языковое разнообразие научной продукции. «Серая» литература естественным образом включает в себя более разнообразную в языковом отношении научную продукцию, особенно когда речь идет о развивающихся и наименее развитых странах. Поддержка «серой» научной литературы может обеспечить языковое разнообразие в сфере производства знаний. Необходимо приложить усилия к повышению интереса научных кругов к «серой» литературе и признанию того факта, что она представляет собой альтернативу традиционному производству знаний.

Движение в поддержку открытого доступа делает научные публикации более доступными и предполагает, что языковому разнообразию в них будет уделяться большее внимание, а производство знаний, особенно жизненно важных, причём на многих языках, будет поощряться и стимулироваться.

Все переводы научных работ, которые финансируются государством, должны быть доступны под свободной лицензией, чтобы каждый мог использовать их, в том числе повторно, без дополнительных ограничений или, напротив, послаблений авторского права. Этот принцип должен распространяться как на публикации, находящиеся в общественном достоянии, так и на издания, которые по-прежнему подпадают под действие законов о защите авторского права, – в этом случае использование возможно сразу истечения срока действия авторского права на оригинальный текст. Требуется усовершенствовать международное и национальное законодательство в сфере авторского права таким образом, чтобы мировое культурное наследие могло в неограниченном объеме использоваться в образовательных, научных и некоммерческих целях.

Для того чтобы понятие языкового разнообразия получило должное признание широкой общественности и обеспечивалась благоприятная культурная среда для его развития, необходимо разрабатывать образовательные материалы и информационные средства, которые позволят предоставлять достоверную информацию обществу в целом и внедрять в сознание новых поколений идею важности поддержания многоязычия.

Следует предпринять усилия для того, чтобы:

- поддерживать, обеспечивать и содействовать документированию, защите и развитию региональных и миноритарных языков, а также языков, находящихся под угрозой исчезновения;
- налаживать взаимодействие специалистов в конкретных регионах мира с носителями исчезающих языков, проживающих в этих регионах.

Чрезвычайно важно обеспечить долгосрочное сохранение аудио- и видеозаписей, отражающих языковое и культурное разнообразие, в особенности это касается бесписьменных культур. Подобные записи имеют решающее значение для демографических и антропологических исследований. За последние 60 лет были собраны богатые коллекции аудиовизуальных материалов, составляющие основу нашего сегодняшнего знания. В настоящее время их можно сохранить только за счет оцифровки и надлежащего хранения данных в цифровом формате. Однако доступность оборудования для воспроизведения магнитных аудио- и видеозаписей резко снижается, что может затормозить программы оцифровки. В ответ на эту угрозу следует принять адекватные меры с тем, чтобы не допустить беспрецедентной потери незаменимых свидетельств языкового и культурного разнообразия человечества.

На политическом уровне

1. Все заинтересованные стороны должны стремиться содействовать формированию обществ знания, в которых уважались бы права человека и общечеловеческие ценности. Такие общества должны базироваться на четырех принципах: содействие свободе выражения мнений в традиционных и новых формах средств массовой информации, включая Интернет; доступ к качественному образованию для всех; уважение культурного и языкового разнообразия; всеобщий доступ к информации и знаниям, особенно относящимся к сфере общественного достояния;
2. ЮНЕСКО, в частности, через Программу «Информация для всех», в сотрудничестве с соответствующими подразделениями ООН, межправительственными и неправительственными организациями следует предпринимать усилия по дальнейшему совершенствованию и продвижению этических, правовых и социальных принципов и норм для сохранения языкового и культурного разнообразия во всем мире, в том числе, в киберпространстве;
3. Все заинтересованные стороны должны поощрять правительства принимать и реализовывать более эффективные национальные политические стратегии, направленные на сохранение языкового и культурного разнообразия;
4. Все заинтересованные стороны должны поощрять и поддерживать создание и свободное распространение языковых ресурсов (алфавитов, диакритических знаков, фонетических языковых ресурсов, википедий, викисловарей и связанных с ними технических средств (например, орфографических корректоров и в целом программ обработки естественного языка, особенно тех, что предполагают применение виртуальных клавиатур), которые необходимы для использования коренных и миноритарных языков в киберпространстве и обеспечения равных цифровых возможностей для всех языков;
5. ЮНЕСКО и ее государства-члены во взаимодействии с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями должны продолжать разрабатывать политику расширения присутствия (за счет локализации и создания контента) всех языков в киберпространстве. Основу этой политики должны составлять медийно-информационная грамотность, доступ к ресурсам и поощрение участия, разработка программ использования знаний, накопленных на языках, не представленных в Интернете, создание всеобъемлющего и надежного набора индикаторов, а также содействие всестороннему рассмотрению проблемы цифрового разрыва, который включает в себя содержательный и языковой разрыв;
6. Правительства должны укреплять существующие дискуссионные площадки, привлекая все заинтересованные стороны к участию в постоянной междисциплинарной дискуссии по вопросам сохранения языкового разнообразия в контексте текущих социокультурных преобразований в глобализирующемся информационном обществе/обществах знания;
7. Все заинтересованные стороны, в особенности представители сферы науки и образования, должны проводить междисциплинарные исследования и всестороннее изучение различных политических, социальных и культурных проблем, возникающих в связи с сохранением языкового разнообразия, прежде всего в области образования;
8. Все заинтересованные стороны, в особенности правительства, ученые и эксперты из образовательной сферы, должны разрабатывать и развивать образовательные и информационно-просветительские программы, в частности ориентированные на молодежь, для формирования более уважительного отношения к языковому и культурному разнообразию, более глубокого понимания необходимости сохранения всех языков, особенно миноритарных, прежде всего тех, которые демонстрируют тенденцию к дальнейшей миноритаризации.

Участники конференции также особо рекомендуют ЮНЕСКО и прочим заинтересованным сторонам на международном, региональном и национальном уровнях:

- a. разработать и предложить к рассмотрению международный акт о глобальном языковом и культурном разнообразии в киберпространстве, а также в других коммуникационных пространствах;
- b. стимулировать создание всемирной сети научно-практических центров для изучения и развития многоязычия в киберпространстве, а также для обмена опытом по этому вопросу;
- c. создать рабочую группу с привлечением представителей всех континентов для определения того, какая языковая политика, какие проекты и какие возможности цифровых технологий максимально соответствуют языковым реалиям конкретных территорий;
- d. предложить национальным комитетам Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» поддержать разработку культурно-ориентированной терминологии и содействовать размещению в Сети сведений об истории коренных и малочисленных народов, информации о текущих событиях, исходных данных (газет, книг, теле- и радиотрансляций, видеозаписей и проч.), а также содействовать созданию и распространению аннотированных корпусов текстов, параллельных корпусов, лексиконов, словарей, графемно-фонемных конвертеров и т. д., то есть всего того, что способствует развитию языковых технологий;
- e. предложить национальным комитетам Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» инициировать и поддерживать конкретные действия, направленные на привлечение широкой общественности для решения задачи оцифровки контента на автохтонных языках и языках, демонстрирующих тенденцию к миноритаризации (необходимо перенять исчезающий язык/культуру, не дать им исчезнуть!), а также для образования соответствующих сообществ;
- f. подчеркивать значение более широкого контекста грамотности для цифрового развития языка (разработка «цепочки» грамотности);
- g. провести сравнительное исследование национальных стратегий поддержки языков, в том числе сохранения и развития языков в киберпространстве;
- h. изучить текущую ситуацию с языковыми ресурсами и технологиями для всех языков;
- i. создать координационный центр языковых технологий, который будет использоваться для определения и оценки цифрового развития языка;
- j. начать уделять особое внимание (в том числе, через Программу ЮНЕСКО «Информация для всех») возможности использования киберпространства в качестве лаборатории для создания письменности исчезающих и миноритарных языков;
- k. продолжить разработку языковых технологий для миноритарных языков, сравнительно легко адаптируемых для работы с разными языками (что подразумевает более простые методы локализации), особенно в пределах одной языковой семьи;
- l. обеспечить наличие языковых технологий для максимально возможного числа языков за счет сотрудничества всех заинтересованных сторон (государств – членов ЮНЕСКО и соответствующих регионов, государственных и частных научно-исследовательских лабораторий, отраслей промышленности) под общим руководством ЮНЕСКО;
- m. разработать Индекс цифрового языкового разнообразия, который может использоваться в качестве инструмента измерения цифрового языкового разнообразия конкретных регионов и определения действий, необходимых для обеспечения равных цифровых возможностей для всех языков;

- p. предложить университетам всех стран представить в международные учреждения (такие, в частности, как кафедры ЮНЕСКО/УНИТВИН) предложения по проектам развития многоязычия и культурного разнообразия в киберпространстве;
- o. способствовать документированию исчезающих языков в районах их использования и обеспечить составление реестра имеющихся материалов;
- p. начать работу по модернизации существующего Атласа языков, находящихся под угрозой, с использованием преимуществ современных ИКТ;
- q. организовать мероприятия по сбору средств и поиску потенциальных спонсоров деятельности в этой области.

Необходимо создать Виртуальную обсерваторию многоязычия и цифрового языкового разнообразия (возможно, в составе Обсерватории информационного общества Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»), с тем чтобы:

1. накапливать надежные и актуальные данные о представленности мировых языков в Интернете, о наличии цифровых технологий поддержки языков, а также инфраструктуры, обеспечивающей присутствие языков в цифровом мире;
2. собирать публикации о предлагаемых научными кругами и гражданским обществом проектах, связанных с многоязычием в цифровом мире;
3. вести тщательный мониторинг существующей языковой политики, которая максимально учитывает языковые реалии конкретных территорий, а также реализуемых по всему миру усилий и инициатив, направленных на поддержку многоязычия как в Сети, так и в реальной жизни;
4. содействовать выявлению передовых методик, разрабатываемых на всех континентах;
5. выявлять методы, которые оказываются наиболее эффективными в конкретных географических точках, и отслеживать в какой степени многоязычие находит отражение в цифровой среде;
6. собирать информацию об исследователях, работающих над данными проблемами и в этих областях знаний.

Наконец, участники конференции призывают ЮНЕСКО и другие соответствующие заинтересованные стороны международного, регионального и национального уровней инициировать процесс подготовки Всемирного саммита по вопросам многоязычия, проведение которого представляется весьма целесообразным для сохранения и развития мировых языков и культур в эпоху стремительной глобализации.

Данный документ был разработан совместными усилиями участников конференции, представляющих следующие страны: Австрию, Азербайджан, Албанию, Аргентину, Беларусь, Болгарию, Ботсвану, Бразилию, Венгрию, Великобританию, Доминиканскую Республику, Израиль, Индию, Италию, Испанию, Казахстан, Китай, Колумбию, Латвию, Македонию, Мальдивскую Республику, Молдову, Нидерланды, Нигерию, Оман, Перу, Польшу, Республику Корея, Российскую Федерацию, Руанду, Сирию, Словакию, США, Судан, Тайланд, Того, Турцию, Финляндию, Францию, Центральноафриканскую Республику, Чешскую Республику, Швецию, Шри-Ланку, Эквадор, Эстонию, Японию.